

Europeiska unionens officiella tidning

C 303



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

14 oktober 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 303/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
2011/C 303/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽²⁾	4

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2011/C 303/03	Meddelande till de personer och enheter som berörs av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/273/Gusp och som ändrats genom rådets beslut 2011/684/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 442/2011 som ändrats genom rådets förordning (EU) nr 1011/2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien	5
---------------	--	---

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

⁽²⁾ Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget

(forts. på nästa sida)

Europeiska kommissionen

2011/C 303/04	Eurons växelkurs	6
---------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2011/C 303/05	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	7
2011/C 303/06	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	8
2011/C 303/07	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	9

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Europaparlamentet

2011/C 303/08	Meddelande om rekrytering PE/148/S	10
---------------	--	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 303/09	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Ryssland	11
---------------	--	----

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 303/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6387 – Buchen Industrie Service/Thyssen Krupp Xervon) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	14
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 303/01)

Datum för antagande av beslutet	20.12.2010
Referensnummer för statligt stöd	N 270/10
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Groene energiebelasting, verlaagd tarief voor de glastuinbouwsector
Rättslig grund	Wet belastingen op Milieugrondslag en Wet op de Accijns
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Reducerad skattesats
Budget	Beräknade utgifter per år: 100 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp: 200 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	1.1.2011–31.12.2012
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerie van Financiën Postbus 20201 2500 EE Den Haag NEDERLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	13.7.2011
Referensnummer för statligt stöd	N 308/10
Medlemsstat	Nederländerna
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Subsidieregeling grondverwerving ten behoeve van natuurbehoud
Rättslig grund	Provinciale Subsidieregeling grondaankoop EHS, Rijkssubsidieregeling grondaankoop EHS
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Miljöskydd
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 55 miljoner EUR Totalt planerat stödbelopp: 276 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	1.1.2011–1.1.2021
Ekonomisk sektor	Alla tjänster
Den beviljande myndighetens namn och adress	Provincies en ministerie van ELI
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Datum för antagande av beslutet	8.9.2011
Referensnummer för statligt stöd	SA.33317 (11/N)
Medlemsstat	Polen
Region	Śląskie
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Pomoc na ratowanie dla Przedsiębiorstwa Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
Rättslig grund	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 2. 2) Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5. 3) Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa – art. 2b. 4) Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców.
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Undsättning av företag i svårigheter

Stödform	Mjukt lån
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 0,34 miljoner PLN
Stödnivå	—
Varaktighet	9.2011–3.2012
Ekonomisk sektor	Transportindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES, utom när det gäller produkter som omfattas av bilaga I till fördraget)

(2011/C 303/02)

Datum för antagande av beslutet	12.9.2011	
Referensnummer för statligt stöd	N 529/08	
Medlemsstat	Italien	
Region	—	Blandade områden
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Attuazione della direttiva 2003/96/CE che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità	
Rättslig grund	Legge 27 dicembre 2006 n. 296 (Legge Finanziaria 2007), articolo 1, commi 380/381 Decreto Legislativo 2 febbraio 2007 n. 26, articolo 1, comma 1 — Attuazione della direttiva 2003/96/CE che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (GU L 68 del 22.3.2007).	
Typ av stödåtgärd	Stödordning	—
Syfte	Miljöskydd, Befrielse från skatt enligt direktiv 2003/96/EG	
Stödform	Reducerad skattesats	
Budget	Total budget: 25 EUR (i miljoner) Årlig budget: 2,50 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	0 %	
Varaktighet	—	
Ekonomisk sektor	Jordbruk, skogsbruk och fiske, försörjning av el, gas, värme och kyla	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sv.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till de personer och enheter som berörs av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/273/Gusp och som ändrats genom rådets beslut 2011/684/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 442/2011 som ändrats genom rådets förordning (EU) nr 1011/2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien

(2011/C 303/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som förtecknas i bilagan till rådets beslut 2011/273/Gusp, som ändrats genom rådets beslut 2011/684/Gusp ⁽¹⁾, och bilaga II till rådets förordning (EU) nr 442/2011, som ändrats genom rådets förordning (EU) nr 1011/2011 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder mot Syrien.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer och enheter som förtecknas i ovannämnda bilagor ska föras upp på förteckningen över de personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna enligt rådets beslut 2011/273/Gusp och enligt rådets förordning (EU) nr 442/2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien. Skälen för att föra upp dessa personer och enheter på förteckningen återfinns i relevanta avsnitt i bilagorna.

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga på de webbplatser som anges i bilaga III till rådets förordning (EU) nr 442/2011 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar (jfr artikel 6 i förordningen).

De berörda personerna och enheterna får till rådet inkomma med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD K Coordination
30.HN.09
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Berörda personer och enheter uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt

⁽¹⁾ EUT L 269, 14.10.2011, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 269, 14.10.2011, s. 18.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

13 oktober 2011

(2011/C 303/04)

1 euro =

Valuta			Kurs		
Valuta			Kurs		
USD	US-dollar	1,3727	AUD	australisk dollar	1,3536
JPY	japansk yen	105,48	CAD	kanadensisk dollar	1,4030
DKK	dansk krona	7,4450	HKD	Hongkongdollar	10,6792
GBP	pund sterling	0,87585	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7352
SEK	svensk krona	9,1374	SGD	singaporiensk dollar	1,7560
CHF	schweizisk franc	1,2335	KRW	sydkoreansk won	1 591,54
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	10,8297
NOK	norsk krona	7,7570	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,7580
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4808
CZK	tjeckisk koruna	24,746	IDR	indonesisk rupiah	12 179,44
HUF	ungersk forint	291,80	MYR	malaysisk ringgit	4,3096
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	59,552
LVL	lettisk lats	0,7055	RUB	rysk rubel	42,9275
PLN	polsk zloty	4,3168	THB	thailändsk baht	42,320
RON	rumänsk leu	4,3203	BRL	brasiliansk real	2,4217
TRY	turkisk lira	2,5174	MXN	mexikansk peso	18,3118
			INR	indisk rupie	67,4410

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2011/C 303/05)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som avses i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	13.8.2011
Varaktighet	13.8.2011–31.12.2011
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	SOL/8AB.
Art	Tunga (<i>Solea solea</i>)
Område	VIIIa och VIIIb
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	870462

Länk till medlemsstatens beslut:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2011/C 303/06)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som avses i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	16.9.2011
Varaktighet	16.9.2011–31.12.2011
Medlemsstat	Portugal
Bestånd eller grupp av bestånd	BET/ATLANT
Art	Storögd tonfisk (<i>Thunnus obesus</i>)
Område	Atlanten
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	—

Länk till medlemsstatens beslut:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2011/C 303/07)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som avses i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	13.8.2011
Varaktighet	13.8.2011–31.12.2011
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	NEP/8ABDE.
Art	Havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>)
Område	VIIIa, VIIIb, VIId och VIIE
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	870462

Länk till medlemsstatens beslut:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

EUROPAPARLAMENTET

Meddelande om rekrytering PE/148/S

(2011/C 303/08)

Europaparlamentet anordnar följande urvalsförfarande:

PE/148/S – Enhetschef (AD 9) – Europaparlamentets enhet för utrikesfrågor och budgetfrågor

För deltagande i urvalsförfarandet krävs studier motsvarande en fullständig universitets- eller högskoleutbildning, styrkt med ett examensbevis som är erkänt i en av Europeiska unionens medlemsstater.

De sökande ska vid ansökningstidens utgång och efter att ha erhållit ovannämnda examensbevis ha förvärvat minst tio års erfarenhet inom områden med anknytning till arbetsuppgiften, varav tre år i arbetsledande ställning.

Detta meddelande om rekrytering offentliggörs endast på tyska, engelska och franska. Det fullständiga meddelandet har offentliggjorts på dessa tre språk i *Europeiska unionens officiella tidning* C 303 A.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Ryssland

(2011/C 303/09)

Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) har tagit emot en begäran om en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*).

1. Begäran om översyn

Begäran om översyn har ingetts av OAO TMK (nedan kallad *sökanden*), en exporterande grupp av tillverkare i Ryssland, bestående av OAO Volzhsky Pipe Plant, OAO Taganrog Metallurgical Works, OAO Sinarsky Pipe Plant och OAO Seversky Tube Works.

Översynen gäller endast undersökning av dumpning för sökandens del.

2. Produkt

Den produkt som berörs av översynen är vissa sömlösa rör av järn eller stål med runt tvärsnitt, en ytterdiameter på högst 406,4 mm, ett motsvarande kolvärde (*carbon equivalent value*, CEV) på högst 0,86 enligt formler och kemiska analyser ⁽²⁾ från *International Institute of Welding* (IIW), för närvarande klassificerade enligt KN-nummer ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 and ex 7304 59 93 ⁽³⁾, med ursprung i Ryssland (nedan kallad *den berörda produkten*).

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ CEV-värdet ska fastställas i enlighet med den tekniska rapporten, 1967, IIW dok. IX-555-67, som publicerats av *International Institute of Welding* (IIW).

⁽³⁾ Enligt nuvarande definition i kommissionens förordning (EU) nr 861/2010 av den 5 oktober 2010 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 284, 29.10.2010, s. 1). Produkttäckningen bestäms genom att produktbeskrivningen i artikel 1.1 i rådets förordning (EG) nr 954/2006 (EUT L 175, 29.6.2006, s. 4) och varubeskrivningen för motsvarande KN-nummer tillämpas tillsammans.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 954/2006 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 812/2008 ⁽⁵⁾.

I juni 2011 offentliggjorde kommissionen ett tillkännagivande om inledande ⁽⁶⁾ av en översyn vid giltighetstidens utgång av den antidumpningstull som tillämpas på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål, med ursprung i bland annat Ryssland. I avvaktan på att översynen vid giltighetstidens utgång avslutas fortsätter åtgärderna att gälla.

4. Grund för översynen

Begäran om översyn enligt artikel 11.3 bygger på *prima facie*-bevisning som sökanden lagt fram för att de omständigheter som låg till grund för införandet av de gällande åtgärderna har förändrats när det gäller sökanden och att dessa förändringar är av varaktig karaktär.

Sökanden hävdar att omständigheterna har förändrats sedan den senaste interimsoversynen och att de är av bestående karaktär, eftersom de rör betydande förändringar i företagets interna struktur genom att viss verksamhet har knoppats av och avsevärda tekniska förbättringar har gjorts av produktionsutrustningen, vilket fått en betydande inverkan på företagets allmänna kostnadsstruktur genom att produktiviteten har optimerats.

Sökanden har lagt fram *prima facie*-bevisning som visar att en fortsatt tillämpning av åtgärden på dess nuvarande nivå inte längre är nödvändig för att motverka den skadevällande dumpningen. Sökanden hävdar särskilt att de betydande förändringarna i företagets interna struktur och de avsevärda tekniska förbättringarna av produktionsutrustningen har haft en direkt inverkan på kostnadsstrukturen. En jämförelse mellan sökandens normalvärde och dess exportpriser till unionen visar att dumpningsmarginalen förefaller vara avsevärt lägre än åtgärdens nuvarande nivå.

⁽⁴⁾ EGT L 175, 29.6.2006, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 220, 15.8.2008, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT C 187, 28.6.2011, s. 16.

En fortsatt tillämpning av åtgärden på den nuvarande nivån, som bygger på den tidigare fastställda dumpningsnivån, förefaller därför inte längre nödvändig för att motverka dumpning.

5. Förfarande för fastställande av dumpning

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera en partiell interimsoversyn och inleder därför en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen.

Undersökningen kommer att inriktas på en bedömning av om de gällande åtgärderna ska fortsätta, upphävas eller ändras för sökandens del.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till sökanden och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Uppgifterna och bevisning till stöd för dessa ska ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 6 a.

Kommissionen kan dessutom komma att höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom tidsfristen i punkt 6 b.

6. Tidsfrister

a) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär och andra eventuella uppgifter inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de förfaranderelaterade rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

b) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 37 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

7. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, ifyllda frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahåller och för vilka de begär konfidentiell behandling ska märkas *Limited* ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta *Limited* ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av dessa uppgifter, vilka ska märkas *For inspection by interested parties*. Dessa sammanfattningar ska vara tillräckligt detaljerade för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte samtidigt lämnar icke-konfidentiella sammanfattningar av dessa i begärt format och av begärd kvalitet, kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter ska inges i elektroniskt format (icke-konfidentiella inlagor per e-post och konfidentiella på cd-r/dvd) och innehålla eller vara märkta med den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Fullmakter, undertecknade intyganden och uppdateringar därav som åtföljer besvarade frågeformulär ska dock lämnas i pappersform, dvs. per post eller personligen, till adressen nedan. I enlighet med artikel 18.2 i grundförordningen ska en berörd part som inte kan tillhandahålla inlagor och framställningar i elektroniskt format omedelbart meddela kommissionen detta. Mer information rörande korrespondens med kommissionen finns på relevanta webbsidor på webbplatsen för generaldirektoratet för handel (DG Trade): <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22921507

E-post: TRADE-R-SPT-TMK-DUMPING@ec.europa.eu

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, får enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

⁽¹⁾ Ett *Limited*-dokument är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Dokumentet är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter, ska dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och

rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

11. Förhørsombud

Om de berörda parterna anser sig ha svårigheter vid utövandet av sina rättigheter att försvara sig, kan de begära att förhørsombudet (*Hearing Officer*) vid generaldirektoratet för handel (*DG Trade*) ingriper. Förhørsombudet verkar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens avdelningar och fungerar vid behov som medlare i förfarandefrågor som påverkar skyddet av parternas rättigheter, särskilt när det gäller tillgång till handlingarna i ärendet, sekretess, förlängning av tidsfristerna och behandling av skriftliga och/eller muntliga synpunkter. För närmare information och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6387 – Buchen Industrie Service/Thyssen Krupp Xervon)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 303/10)

1. Kommissionen mottog den 6 oktober 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Buchen Industrie Service GmbH (Buchen Industrie Service, Tyskland), som tillhör Remondis AG & Co (Remondis, Tyskland), ytterst kontrollerat av Rethmann-AG & Co. KG (Rethmann, Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över Thyssen Krupp Xervon GmbH (Xervon, Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Buchen Industrie Service: Industriella tjänster och industriell rengöring,
- Remondis: Vatten- och återvinningshantering,
- Rethmann: Vatten- och återvinningshantering, logistik, tillvaratagande av animaliskt avfall,
- Xervon: Tekniska tjänster för byggnad och underhåll av industrianläggningar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6387 – Buchen Industrie Service/Thyssen Krupp Xervon, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6243 – CE Gas Marketing & Trading/Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft/VNG Austria)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 303/11)

1. Kommissionen mottog den 7 oktober 2011 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget CE Gas Marketing & Trading GmbH (CEMAG, Österrike) och Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft (VNG, Tyskland) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över VNG Austria GmbH (VNG Austria, Österrike) genom förvärv av aktier och genom avtal.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— CEMAG: Handel med naturgas,

— VNG: Import av naturgas, grossisthandel med och transport av naturgas liksom underjordslagring för naturgas och försäljning av lagringskapacitet,

— VNG Austria: Gasförsörjning.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6243 – CE Gas Marketing & Trading/Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft/VNG Austria, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2011/C 303/12)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006

”KALOCSAI FÚSZERPAPRIKA-ŐRLEMÉNY”

EG-nr: HU-PDO-0005-0393-21.10.2004

SUB (X) SGB ()

I denna sammanfattning anges de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen i informationssyfte.

1. Behörig myndighet i medlemsstaten:

Namn: Vidékfejlesztési Minisztérium – Élelmiszer-feldolgozási Főosztály
Adress: Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tfn +36 13014419
Fax +36 13014808
E-post: Eniko.Zobor@vm.gov.hu; eefo@fvm.gov.hu

2. Grupp:

Namn: Kalocsai Fűszerpaprika-őrlemény védelméért polgári jogi társaság
Huvudkontor: Kalocsa
Kossuth Lajos u. 15.
6300
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Adress: Kalocsa
Alkotmány u. 49.
6300
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tfn +36 78462555
Fax +36 78462211
E-post: paprikart@mail.externet.hu
Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

3. Produkttyp:

Klass 1.8: Övriga produkter i bilaga I till fördraget (kryddor etc.)

4. Produktspecifikation:

(sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1 Beteckning:

"Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény"

4.2 Beskrivning:

Paprikapulvret "Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" framställs genom malning av torkade frukter från spanskpepparsläktet (*Capsicum annuum* L. var. *Longum* DC.) som odlas av statligt godkända utsädes-sorter.

Följande sorter får användas för att framställa "Kalocsai fűszerpaprika őrlemény": Delikát, Favorit, Folklór, Jubileum, Kaldóm, Kalmár, Kalocsai 50, Kalocsai 801, Kalocsai merevszárú 622, Kalocsai V-2, Kalorez, Kalóz, Remény, Rubinvörös, Szegedi-178, Szegedi 20 och Szegedi 80.

"Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" har följande utmärkande egenskaper:

Organoleptiska egenskaper:

- Fysiska egenskaper: Enhetlig, homogen malningsgrad.
- Färg: Djupt silkesröd.
- Arom: Behaglig, kryddig arom, aptitretande doft, påminner om karamelliserade rostade frön.
- Smak: Söt och fruktig. Speglar en harmoni mellan fem grundsmaker (sötma, surhet, sätta, beska och het/stark,) utan att vara skarp, dvs. en halt av capsaicin som är kännetecknande för sorten.

I det starka paprikapulvret ökar och intensifieras denna harmoni av smak, doft och arom. Styrkan avgörs av halten av capsaicin. Om halten är 30–200 mg/kg får paprikapulvret en medelstark smak, om den är 200–500 mg/kg är smaken stark och om den är över 500 mg/kg blir smaken mycket stark.

Fysikaliska och kemiska egenskaper:

- Partikelstorlek, malningsgrad: högst 0,5 mm.

— Analytiska egenskaper:

Total pigmenthalt vid utgången av den minsta hållbarhetstiden, lägsta halt i torrsubstansen, g/kg	2,6
eller ASTA-färgvärde vid utgången av den minsta hållbarhetstiden, lägsta värde	85
Högsta fukthalt, viktprocent	11,0
Högsta halt av aska i torrsubstansen, viktprocent	0,5

- Paprikapulver får inte innehålla livsmedelstillsatser. Under konditioneringen tillsätts vatten.

4.3 Geografiskt område:

Odlingsområdet för de paprikor som får användas vid framställning av "Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" med skyddad ursprungsbeteckning utgörs av paprikaodlingsregionen Kalocsai som består av 119 orter i Bács-Kiskun, 35 i Tolna, 26 i Jász-Nagykun-Szolnok, fyra i Fejér samt en ort vardera i provinserna Baranya och Csongrád. Förteckningen över orter finns i produktbeskrivningen.

"Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" måste framställas och förpackas i det geografiska området inom de administrativa gränserna för de orter som anges i produktbeskrivningen.

4.4 Bevis på ursprung:

Hela processen för att framställa "Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" måste genomföras i enlighet med rigorösa tillverknings- och kontrollbestämmelser, med kvalitetssäkringssystem som omfattar inspektion av den dokumenterade ursprungliga insamlingsplatsen för fröna och råvarorna (paprikafrukter). Detta innebär att produktens väg från råvara till mald slutprodukt kan fastställas och spåras.

Den centrala jordbruksförvaltningens regionala kontor ansvarar för att kontrollera att bestämmelserna följs.

4.5 Framställningsmetod:

Under hösten sprids gödsel eller, i avsaknad av detta, gödselmedel på jorden.

Fröna sås direkt i jorden när den har blivit minst 12 °C varm, vilket inträffar mellan början av mars och slutet av maj. Om groddplantor används drivs de upp i odlingsbänkar eller drivbänkar från och med mars och planteras ut med början i mitten av maj.

Före plantering eller sådd bearbetas jorden grundligt så att man kan så paprikafröna eller sätta paprikaplantorna. De hårdare lagren under marken bryts upp, jorden luckras upp och ytan planas ut.

De mogna paprikorna skördas med maskiner eller för hand. Efter identifiering och kvalitetsbedömning lagras de sedan beroende på undersökningsresultatet och eftermognas under naturliga förhållanden.

Under eftermognaden (10–40 dagar) lagras paprikorna i trälådor, behållare, säckar eller hängs upp i girlanger (separerade per sats) för att öka pigmenthalten så mycket som möjligt och förhindra att paprikornas kvalitet försämras eller att de kontamineras under lagringen.

Efter tillfällig lagring och eftermognad torkas paprikorna varsamt på ett sätt som efterliknar naturlig torkning genom indirekt torkning eller utomhus under naturliga förhållanden till en vattenhalt på mindre än 10 %, och märks sedan med etiketter. Under den varsamma torkningen får ytan en högsta temperatur av 80 °C. Detta är den högsta temperatur vid vilken avdunstningen av vatten från paprika motsvarar naturliga förhållanden. Därmed bevaras paprikans naturliga smak och doft, som den behåller ända fram till malning.

Efter torkning lagras den märkta produkten i svala, mörka utrymmen som är fria från skadegörare.

Efter tillfällig lagring mals den torkade paprikan vid en temperatur i paprikan som måste ligga kvar på under 80 °C. Under malningen frigörs oljan i paprikafröna och täcker fröpartiklarna med ett lager som skyddar dem mot negativa nedbrytningsprocesser. Kvarnstenar, valsverk, hammarkvarnar och kvarnar där paprikan stöts är lämpliga för malning. Under malningen tillsätts luft för att se till att temperaturen under malningen aldrig överstiger 80 °C. Den torkade paprikan måste malas med en naturlig andel frön. Den sista fasen i malningen är konditioneringsprocessen, då fukthalten i den malda paprika konditioneras till en fukthalt på minst 8 % och högst 11 % genom tillsättning av naturligt vatten som testats.

Den malda produkten får släppas ut på marknaden efter homogenisering, bakteriereduktion, förpackning och lämplig märkning och etikettering.

De ovan nämnda metoderna för eftermognad, malning och konditionering har en avgörande inverkan på produktens kvalitet, som endast kan garanteras genom att den förpackas omedelbart för att undvika att den vattenhalt som skapas under konditioneringsprocessen ändras. Dessa processer är komplicerade, vilket kräver en sakkunskap som endast finns i det angivna geografiska området. För att garantera

produktens ursprung, men även dess kvalitet, måste alla steg i produktionen av "Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" – dvs. odling och beredning av råmaterialet samt förpackning – därför ske i det geografiska område som anges i punkt 4.3

4.6 Samband:

"Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" – en traditionell krydda – är en lantbruksväxt som varit erkänd i Ungern och Kalocsa i omkring 500 år, odlats i över 300 år, handlats med i 150 år och varit en exportprodukt med ett varumärke de senaste 100 åren.

Under 1700-talets första årtionden odlades paprika i flera områden i Kalocsa-regionen. Det finns också bevis på att odlingen av paprika blomstrades i de flesta av byarna i dessa områden runt 1800-talet. Den första anläggningen för torkning av paprika byggdes 1880.

Paprika blev en kommersiell produkt under 1800-talet, när kryddan blev populär även i andra, mer avlägsna regioner.

Vid sekelskiftet 1800/1900-talet var den ungerska paprikan redan en stor handelsvara. I det frihandels-system som blomstrade på den tiden begränsades inte produktionen, bearbetningen, malningen eller handeln av några statliga interventioner eller föreskrifter. Den naturliga marknaden för ungerska produkter var territoriet österrikisk-ungerska monarkin. På den tiden bör odlingsarealen ha omfattat cirka 4 000–6 000 hektar enligt fastighetsregistret, vilket bygger på uppgifter om att exporten uppgick till nästan 600 ton 1901.

Under 1917 etablerades en försöksstation för paprika (Vegykísérleti és Paprikakísérleti Állomás) i Kalocsa. Det nya institutet var inte bara framgångsrikt när det gällde att förbättra Kalocsa-paprikans kvalitet och bekämpa allt fler varumärkesförfälskningar, utan ökade även volymen producerad paprika tack vare förädlingsverksamhet som genomfördes av experter samt utbildning av jordbrukare. Den s.k. ädla paprikan från Kalocsa och de söta (inte starka) sorterna förädlades fram på försöksstationen i Kalocsa.

År 1922 utfärdades ett ministerdekret (nr 83.000/1922, jordbruksministeriet) för att reglera klassificeringen av paprika i olika klasser utifrån kvalitet, och den första lagen om klassificering av paprika offentliggjordes. I grundbeslut 1890/1934 M.E. förklarades Kalocsa-regionen som ett "begränsat produktionsområde" vilket innebar att det hädanefter krävdes en licens för paprikaproduktion.

Efter andra världskriget ökade arealen för paprikagrödor till omkring 4 000–5 000 hektar. När paprikan åter började exporteras och exporten snabbt ökade lades ytterligare land om för paprikaodling. På 1950-talet odlades paprika på cirka 6 000–7 000 hektar. De jordbrukskooperativ som bildades på 1960-talet fortsatte att producera paprika i de upprättade områdena. Paprikapulver framställs av paprikasorter med avlång, uppstående och slokande spets som odlas i Kalocsa-området. Tack vare de sekelgamla odlingstraditionerna har de sorter som har bevarat dessa genetiska särdrag anpassat sig ytterst väl till regionens jordar och klimat vilket beror på att man vid växtförädlingen använde sig av den paprikapopulation som innehöll den ursprungliga arom, smak och färg som utvecklats i denna region i mer än etthundra år. Efter malningen spreds paprikan ut och fick ligga en natt i en sval bod, så att paprikapulvret skulle absorbera tillräckligt mycket vatten från luftfuktigheten. Den moderna konditioneringsprocessen bygger på denna fas i böndernas traditionella paprikaberedning.

Utvecklingen av paprikaproduktionen i Kalocsa-regionen berodde inte bara på yrkeskunskapen, utan regionens jord- och klimatförhållanden hade också en stor betydelse.

"Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény" produceras framför allt i ett område mellan Donau och den största kanalen i Donaubäcken och breder ut sig till flodslätterna vid floden Tisza. Området breder ut sig över den centrala delen av produktionsområdet i slätten mellan floderna Donau och Tisza, främst över Donaus alluviala jord. Detta följs av sandbankar i centrala Donau-Tisza-området och Dunaföldvár och flodbankar med lössjord i norra Bácska. Den jordmån som är utmärkande för regionerna i centrala Donau-Tisza-området är slättmark med alluvial jordmån och dess sorter som – österut – övergår till slättmark med svartjord i den centrala delen av den lilla regionen. Den särskilda jordmånen vid regionens östra gräns har en hög salthalt. Eftersom paprika främst sås direkt i jorden kräver den en högre temperatur för grobarhet vilket jordarna i regionen tillhandahåller eftersom de värms upp så

snabbt. Paprika är också känslig för jordens pH-värde (det krävs ett subalkaliskt pH-värde på 7,2–8,2 för att paprika ska utvecklas korrekt) och det krävs näringsämnen som är lätta för plantan att absorbera, vilket innebär att medelhårda, lättuppvärmda, subalkaliska eller neutrala jordar är lämpliga för produktion.

Eftersom de alluviala jordar som bildades på Donaus och Tiszas löss- och sandbankar har liknande jordegenskaper, breddade produktionsområdet för råmaterialen – med Kalocsa-sorterna och odlingsmetoderna – ut sig mot mikroregionen Szolnok (Mezőhek) på 1970-talet.

Under odlingssäsongen ligger den genomsnittliga temperaturen i Kalocsa-regionen på mellan 17,5 och 18 °C. Trots att antalet soltimmar under odlingssäsongen – vilket är en avgörande faktor för paprikans kvalitet – uppgår till uppemot 1 500 timmar kan paprikan i detta område, på grund av de särskilda klimatförhållandena i regionen, aldrig mogna i lika hög grad som den i andra länder med mycket sol, vilket innebär att paprikafrukterna innehåller en mycket hög restsockerhalt när de skördas. Kondenseringsreaktionen mellan en del av detta restsocker och proteinet i paprikafrukterna, den karamellisering av sockret som sker under torkningen och malningen och oljan i fröna skapar den djupa färg som kännetecknar "Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény", och den söta och fruktiga smaken speglar harmonin av fem grundsmaker (sötma, surhet, salta, beska och het/stark).

Detta är också det område där risken för sen vårfrost och tidigt höstfrost är lägst, vilket skapar det frostfria förhållande som är absolut nödvändigt för paprikaproduktion.

Den ungerska patentmyndigheten registrerade ursprungsbeteckningen den 30 november 1998 (registreringsnr 26), och i enlighet med Lissabonöverenskommelsen förde Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten (Wipo) in den i det internationella registret över ursprungsbeteckningar den 6 maj 1969 (registreringsnr 501).

4.7 Kontrollorgan:

Namn: Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ, Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság
Adress: Budapest
Mester u. 81.
1095
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tfn +36 4563012
E-post: etbi@mgszh.gov.hu

och de regionala kontor för Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal som förtecknas i produktbeskrivningen.

4.8 Märkning:

—

2011/C 303/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6243 – CE Gas Marketing & Trading/Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft/VNG Austria) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2011/C 303/12	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	16
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV